

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 10.09.2025 15:00:00
Уникальный идентификатор документа:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b5003da

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «20» марта 2025 г. № 9
Зав. кафедрой


/Абрамова Е.И./

Фонд оценочных средств
Межкультурные особенности письменной коммуникации

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:
Сопоставление лингвокультур и межкультурная коммуникация
(германские языки: немецкий и английский)

Москва
2025

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-2. Способен осуществлять научные исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур и межкультурной коммуникации	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-3. Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах. Умеет использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных профессиональных задач.	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах. Умеет использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных профессиональных задач. Владеет навыками ведения деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языках.	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	---	--	--

УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии и представителей различных культур, религий, традиций.	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы
------	-----------	--	--	---------------------------------	--

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии и представителей различных культур, религий, традиций. Владеет ценностной ориентацией иноязычного социума; системой представлений о тексте как о целостном образовании; организацией действий по формализации текстового материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	---	--	--

СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: современные подходы в обучении иностранным языкам; теорию воспитания и обучения, изучение подхода в обучении иностранным языкам; ценности самообразования; современные подходы в обучении иностранным языкам Умеет: участвовать в диалоге культур; установить межъязыковые соответствия; выявлять отношения между межъязыковых соответствий, отражающих разную степень семантической близости;	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы
-------	-----------	--	--	---------------------------------	---

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: современные подходы в обучении иностранным языкам; теорию воспитания и обучения, изучение подхода в обучении иностранным языкам; ценности самообразования; современные подходы в обучении иностранным языкам Умеет: участвовать в диалоге культур; установить межъязыковые соответствия; выявлять отношения между межъязыковых соответствий, отражающих разную степень семантической близости; Владеет: программой самообразования посредством изучаемых языков; теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	--	--	--

СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельную научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов;	Устный опрос, творческая работа	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания творческой работы
-------	-----------	--	---	---------------------------------	---

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельную научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательное развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов; Владеет: системой аргументации и защиты научной гипотезы; методами работы с инструментальными средствами моделирования предметной области исследования.	Проект, реферат, практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания заданий практической подготовки
--	-------------	--	---	--	--

Шкалы оценивания

Шкала оценивания выполнения творческой работы

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания устного опроса

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения проекта

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной

	обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные варианты заданий для практической подготовки

№ 1.

Schreiben Sie die Stichpunkte, nach denen die Bewerber ihren Lebenslauf schreiben sollen.

№ 2

Füllen Sie die Bewerbung nach den angegebenen Stichpunkten aus.

Nachname	
Vorname	
Straße, Hausnummer	
Land, Postleitzahl, Ort	
Telefon mit Länder- und Städtevorwahl	
E-Mail	
Geburtsdatum	
Seit wann unterrichten Sie Deutsch?	
Letzte Fortbildung in Deutschland	
Kurs/Projekt	

№ 3

Rekonstruieren Sie den Brief.

Sehr geehrte Damen und Herren,

von Autoersatzteilen, mit leistungsfähigen Firmen, und suchen die Zusammenarbeit, wir sind der größte taiwanesischen Importeur, die sich für den Vertrieb ihrer Produkte in unserem Land interessieren, legen wir Ihnen Prospekte bei.

Damit Sie einen Überblick über unser Angebot bekommen, mit freundlichen Grüßen, mit den Namen und Adressen für führenden bayerischen Firmen dieser Branche zu.

Bitten senden Sie uns ein Verzeichnis

№ 4

Bringen Sie die Briefteile in die richtige Reihenfolge.

- o Du hast doch jetzt Ferien. Wie lange noch?
- o Am liebsten möchte ich zu Hause bleiben und nur faulenzen. Vielleicht kommt meine Tante aus Hannover für ein paar Tage zu Besuch.
- o Gestern sind wir vom Urlaub aus Frankreich zurückgekommen. Du weißt ja, dass ich mit meinen Eltern zwei Wochen an der Coetted`Azur war.
- o Liebe Julia,
- o Was machst du die ganze Zeit?
- o Herzliche Grüße, deine Claudia/
- o Vielen Dank für deinen Brief! Ich freue mich ja immer sehr, wenn ich Post von dir bekomme/
- o Es war super! Wir haben viel gesehen und erlebt und wir haben uns auch gut erholt. Jetzt habe ich noch etwa zehn Tage Ferien.

№ 5.

Schreiben Sie einen Brief.

- a) Hanne macht Urlaub auf der Insel Rügen. Sie ist nicht zufrieden. Sie schreibt eine Karte an Margret.
- b) Schreiben Sie den Brief positiv.

№ 6.

Измените (предложите новый вариант) вступительную часть текста параграфа, используя один из вариантов начала письменного текста:

- ✓ сформулировать введение в проблему;
- ✓ начать с риторического вопроса;
- ✓ начать с обращения к читателю.

№ 7.

Трансформируйте завершающую часть текста параграфа:

- ✓ самостоятельно сформулируйте выводы;
- ✓ введите «сигнал», предупреждающий о завершении сообщения;
- ✓ сформулируйте итоговый совет.

Примерные варианты вопросов для устного опроса

1. Назовите принципы оформления связного письменного высказывания.
2. Назовите признаки логически последовательного письменного высказывания необходимы

3. Назовите способы формирования письменного высказывания.
4. Назовите постулаты оформления связного письменного высказывания.
5. Назовите принципы графико-орфографического оформления связного письменного высказывания.
6. Охарактеризуйте письменную речь в трех плоскостях: содержания (мышления), выражения (речи) и исполнения (графики).
7. Что понимается под структурно-лингвистическим описанием дискурса?
8. Благодаря каким признакам виртуальный дискурс занимает промежуточное положение между устным и письменным дискурсами?
9. Назовите стилевые параметры письменного текста.
10. Назовите функции письменноречевой деятельности.
11. Назовите национально специфичные правила речевого поведения.
12. Назовите культурно-прагматические особенности письменной коммуникации.
13. Охарактеризуйте ситуации речевого этикета.
14. Что понимается под «категорией речевого общения»?
15. Приведите примеры речевых ситуаций письменного общения.
16. Назовите средства графической выразительности письменного текста.
17. Какой тип общения допускает в известной мере отклонение от норм письменной речи – официальный или неофициальный?
18. Какие типы письменных текстов отражают отклонение от норм письменной речи?
19. Какой смысл имеет выражение «графический образ письменного текста»?
20. Каков характер (индивидуальный / коллективный; статичный / динамичный) графического образа письменного текста?
21. Раскройте суть двух этапов в процессе восприятия письменного текста.
22. Какие коммуникативные сбои могут возникнуть в процессе восприятия и интерпретации письменного текста на иностранном языке?
23. Расскажите о роли слова в письменном тексте.
24. Расскажите о теме, идее, жанре, стиле, ситуации как объективных факторах текстообразования в сфере письменной коммуникации.

Примерные темы творческих работ

1. Функциональные параметры письменного общения.
2. Письменная коммуникация как конструкт социальной действительности.
3. Этикетные речевые жанры.
4. Национально специфичные правила письменного речевого поведения.
5. Повтор как средство связи текста.
6. Типы речевых ошибок.
7. Нарушения коммуникативной компетенции.
8. Специфика темпоральности письменного текста.
9. Этикетные тексты.

Примерные темы рефератов

1. Пунктуация как средство компенсации недостатка эмоциональной наполненности высказывания.
2. Графика как средство компенсации недостатка эмоциональной наполненности высказывания.
3. Своеобразие виртуального дискурса.
4. Специфические черты виртуального дискурса.
5. Особенности формирования официального регистра.
6. Постулаты принципа вежливости речевого общения.

Примерные темы проектов

1. Правила организации иноязычного письменного текста
2. Разновидности эпистолярной письменной речи.
3. Лингвистическая компетенция как один из основных компонентов коммуникативной компетенции.
4. Соотношение формального и функционального аспектов на лексическом уровне.
5. Специфика выражения коммуникативных категорий в разных языках.
6. Жанры виртуального дискурса.
7. Интерактивная компетенция в виртуальном дискурсе.
8. Письменный текст как средство организации и передачи информации.

Примерный перечень вопросов для зачета с оценкой

1. Соотношение понятий *дискурс*, *текст* и *речь*.
2. Своеобразие письменного текста.
3. Нормативное использование лингвистических навыков в письменной речи.
4. Письменная речь как способ формирования и формулирования мысли в письменных языковых знаках.
5. Основные требования к письменному тексту, его свойства и признаки.
6. Роль категорий и факторов текстообразования в процессе письменной коммуникации.
7. Процесс межкультурной коммуникации посредством текстовой деятельности.
8. Информативно-смысловая сущность письменного текста.
9. Письмо как одна из форм письменного общения.
10. Содержание дискурсивной компетенции.
11. Грамматическое оформление письменного текста.
12. Виртуальный дискурс как лингвистическая категория.
13. Характерные особенности и свойства виртуального дискурса.
14. Основные средства выразительности в письменном тексте.
15. Лингвистическая компетенция как один из основных компонентов коммуникативной компетенции.
9. Соотношение формального и функционального аспектов на лексическом уровне.
10. Специфика выражения коммуникативных категорий в разных языках.
11. Жанры виртуального дискурса.
12. Интерактивная компетенция в виртуальном дискурсе.
13. Письменный текст как средство организации и передачи информации.

Примерный перечень вопросов для зачета

1. Дискурс как один из основных объектов лингвистики.
2. Пунктуационное оформление письменного текста.
3. Графическое оформление письменного текста.
4. Основные функции письменного речевого этикета.
5. Национальная специфика речевого этикета.
6. Понятие и основные свойства речевого этикета.
7. Главные правила и функциональные особенности речевого этикета.

8. Предмет и функции речевого этикета в деловом общении.
9. Национальный характер речевого этикета в деловом общении.
10. Сущность письменной речевой деятельности.
11. Письменная речь как один из видов речевой деятельности.
12. Письменный текст – особая форма речевой коммуникации
13. Средства связи текста письменного высказывания.
14. Композиционно-структурная завершенность письменного высказывания.
15. Логико-смысловая структура письменного высказывания.
16. Этикетные формулы неофициального и делового письма.
17. Лексические средства выразительности.
18. Синтаксические средства выразительности.

4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

При освоении дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: устный опрос, реферат, проект, творческая работа, практическая подготовка.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 2 семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 3 семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета во 2 семестре на 1 курсе, в форме зачета с оценкой в 3 семестре на 2 курсе.

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета, равняется 20 баллам.

Зачет с оценкой проводится в форме устного собеседования по вопросам из экзаменационных билетов. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета с оценкой, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания зачета с оценкой

Критерии оценивания	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	30
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	20
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	15
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки к зачету с оценкой

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля и практической подготовки, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

Шкала оценивания зачета

Критерии оценивания	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	5
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки к зачету

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля, практической подготовки также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	не зачтено